

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- *Rådets forordning (EØF) nr. 3392/82 af 13. december 1982 om fastsættelse af orienteringspriserne for de i afsnit A og D i bilag I til forordning (EØF) nr. 3796/81 anførte fiskerivarer for fangstsæsonen 1983 1
- *Rådets forordning (EØF) nr. 3393/82 af 13. december 1982 om fastsættelse af orienteringspriserne for de i bilag II til forordning (EØF) nr. 3796/81 anførte fiskerivarer for fangstsæsonen 1983 3
- *Rådets forordning (EØF) nr. 3394/82 af 13. december 1982 om fastsættelse af Fællesskabets producentpris for tunfisk til konserverindustrien for fangstsæsonen 1983 5
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3395/82 af 17. december 1982 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove og fine gryn af hvede eller rug 6
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3396/82 af 17. december 1982 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes 8
- *Kommissionens forordning (EØF) nr. 3397/82 af 17. december 1982 om ændring af gennemførelsesbestemmelserne vedrørende indsendelse af ansøgninger om støtte fra EUGFL, udviklingssektionen, til projekter eller særlig programmer 10
- *Kommissionens forordning (EØF) nr. 3398/82 af 17. december 1982 om forlængelse af fællesskabstilsynet med indførsel af visse levende planter m.m. og visse afskårne blomster og blade med oprindelse i bestemte lande 12
- *Kommissionens forordning (EØF) nr. 3399/82 af 17. december 1982 om fastsættelse af tiltrædelsesudligningsbeløbene inden for vinsektoren for perioden 16. december 1982 til 15. december 1983 13

(Fortsættes på omslagets anden side)

*Kommissionens forordning (EØF) nr. 3400/82 af 17. december 1982 om ændring af forordning (EØF) nr. 2991/82 om midlertidig afsætning til nedsat pris af smør til direkte forbrug i Fællesskabet i mejeriåret 1982/83	14
*Kommissionens forordning (EØF) nr. 3401/82 af 17. december 1982 om taring af varer i pos. 39.02 C XIV a) i den fælles toldtarif	15
*Kommissionens forordning (EØF) nr. 3402/82 af 17. december 1982 om taring af varer i pos. 38.19 X i den fælles toldtarif	16
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3403/82 af 17. december 1982 om fastsættelse af den prisforskel for hvidt sukker, som anvendes ved afgiftsberegningen for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager og for vin	17
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3404/82 af 17. december 1982 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsuiker	18
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3405/82 af 17. december 1982 om udstedelse af importlicenser for produkter henhørende under pos. 07.06 A i den fælles toldtarif i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 3299/82	19

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Rådet

82/854/EØF :

*Rådets beslutning af 10. december 1982 om den ordning, der med hensyn til eksportgarantier og eksportfinansiering gælder for visse underleverancer fra andre medlemsstater eller fra lande, der ikke er medlem af De europæiske Fællesskaber	20
---	----

82/855/EØF :

*Rådets beslutning af 10. december 1982 om bemyndigelse til forlængelse eller stiltiende videreførelse af visse handelsaftaler, som medlemsstaterne har indgået med tredjelande	23
---	----

82/856/EØF :

*Rådets afgørelse af 10. december 1982 om ændring af afgørelse 75/459/EØF, 76/206/EØF, 77/803/EØF og 77/804/EØF vedrørende intervention fra Den europæiske Socialfond til fordel for visse kategorier af personer	26
---	----

82/857/EØF :

*Rådets henstilling af 10. december 1982 om principperne for Fællesskabets politik vedrørende pensionsalder	27
---	----

Kommissionen :

82/858/EØF :

*Kommissionens beslutning af 2. december 1982 om ændring af beslutning 81/888/EØF om forlængelse for visse tredjelandes vedkommende af fristerne for kontrol med vedligeholdelsesavl i direktiv 70/457/EØF og 70/458/EØF	29
--	----

82/859/EØF :

*Kommissionens direktiv af 2. december 1982 om ændring af bilag II til Rådets direktiv 69/208/EØF om handel med frø af olie- og spindplanter	31
--	----

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3392/82

af 13. december 1982

om fastsættelse af orienteringspriserne for de i afsnit A og D i bilag I til forordning (EØF) nr. 3796/81 anførte fiskerivarer for fangstsæsonen 1983

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3796/81 af 29. december 1981 om den fælles markedsordning for fiskerivarer⁽¹⁾, særlig artikel 10, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 10, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 3796/81 fastsættes der for hver af de i afsnit A og D i bilag I til forordningen anførte varer en orienteringspris af en sådan størrelse, at den kan bidrage til at sikre stabile markedsnoteringer uden samtidig at medføre overskud i Fællesskabet; prisen skal desuden kunne bidrage til opretholdelse af producenternes indkomst, idet der dog samtidig tages hensyn til forbrugernes interesser;

denne orienteringspris fastsættes på grundlag af det i artikel 10, stk. 2, i den nævnte forordning definerede prisgennemsnit og under hensyn til den forventede udvikling i produktion og efterspørgsel;

anvendelsen af kriterierne i artikel 10 i forordning (EØF) nr. 3796/81 medfører, at priserne for fangstsæ-

sonen 1983 i forhold til priserne for indeværende fangstsæson, for visse varers vedkommende må forhøjes og for andres bibeholdes; på grund af de sæsonbestemte ændringer i rødspætters karakteristika bør orienteringsprisen sættes op fra 1. maj 1983; da visse oplysninger om prisudviklingen for hver fiskerivar med nøje fastlagte handelsegenskaber ikke foreligger, må udgangspunktet tages i forholdet mellem det vejede gennemsnit af de markedspriser, som blev konstateret, da orienteringspriserne for de pågældende varer blev fastsat forrige gang, og dem, der konstateres på nuværende tidspunkt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Orienteringspriserne for fangstsæsonen 1. januar til 31. december 1983 for de i afsnit A og D i bilag I til forordning (EØF) nr. 3796/81 anførte varer, og de kategorier, disse priser gælder for, er fastsat i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1983.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. december 1982.

På Rådets vegne

N. A. KOFOED

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 379 af 31. 12. 1981, s. 1.

BILAG

Art	Handelskendetegn (1)			Orienteringspris (ECU/ton)
	Friskheds- klasse	Størrelse	Behandlingsgrad	
1. Sild	Ekstra, A	1	hele	336
2. Sardiner (Sardina Pilchardus):				
a) fra Atlanterhavet	Ekstra	3	hele	537
b) fra Middelhavet	Ekstra	3	hele	408
3. Pighaj (Squalus acanthias)	Ekstra A	2	hele, renset med hoved	820
4. Rødhaj (Scyliorhinusarter)	Ekstra A	1	hele, renset med hoved	790
5. Rødfisk (Sebastesarter)	A	2	hele	752
6. Torsk (Kabliau)	A eller A	2 3	renset med hoved renset med hoved	} 993
7. Sej	A eller A	2 3	renset med hoved renset med hoved	
8. Kuller	A eller A	2 3	renset med hoved renset med hoved	} 743
9. Hvilling	A eller A	2 3	renset med hoved renset med hoved	
10. Lange	Ekstra A	1, 2	renset med hoved	850
11. Makrel	Ekstra eller A	1 2	hele hele	} 272
12. Ansjoser	Ekstra	2	hele	
10. Rødspætter	A eller A	2 3	renset med hoved renset med hoved	{ fra 1. 1. 1983 } { til 30. 4. 1983 } 708
14. Kulmule (Merluccius merluccius)	A	2	renset med hoved	{ fra 1. 5. 1983 } { til 31. 12. 1983 } 912
12. Hesterejer af sorterne Crangon crangon	A	1	kun kogt i vand	1 374

(1) Kvalitetskategorier, størrelser og behandlingsgrad er fastlagt i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3796/81.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3393/82

af 13. december 1982

om fastsættelse af orienteringspriserne for de i bilag II til forordning (EØF) nr. 3796/81 anførte fiskerivarer for fangstsæsonen 1983RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.
3796/81 af 29. december 1981 om den fælles markeds-
ordning for fiskerivarer (¹), særlig artikel 15, stk. 5,under henvisning til forslag fra Kommissionen, og
ud fra følgende betragtninger:Ifølge artikel 15, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3796/81
skal der hvert år fastsættes en orienteringspris for hver
af de i forordningens bilag II anførte varer eller vare-
grupper;på grundlag af de foreliggende oplysninger om
priserne på de pågældende varer og af de i artikel 10 iden omtalte forordning opstillede kriterier bør disse
priser for nogle varers vedkommende forhøjes og for
andres bibeholdes i fangstsæsonen 1983 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Orienteringspriserne for fangstsæsonen 1. januar til 31.
december 1983 for de i bilag II til forordning (EØF)
nr. 3796/81 anførte varer, og de kategorier, disse priser
gælder for, er fastsat i bilaget til nærværende forord-
ning.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1983.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. december 1982.

På Rådets vegne

N. A. KOFOED

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 379 af 31. 12. 1981, s. 1.

BILAG

Varegruppe	Handelskendetegn	Orienterings- pris (ECU/t)
1. Sardin	Frosne, i partier eller i originalpakning med ensartet indhold	389
2. Blankesten af arterne Dentex dentex og Pagellus	Frosne, i partier eller i originalpakning med ensartet indhold	1 144
3. Taskekrabbe (Cancer pagurus)	Frosne, i partier eller i originalpakning med ensartet indhold	575
4. Jomfruummer (Nephrops norvegicus)	Frosne, i partier eller i originalpakning med ensartet indhold	1 652
5. Blæksprutte (Loligoarter)	Frosne, i originalpakninger med ensartet indhold	2 179
6. Blæksprutte (Todarodes sagittatus)	Frosne, i originalpakninger med ensartet indhold	1 096
7. Blæksprutte (Illexarter)	Frosne, i originalpakninger med ensartet indhold	1 096
8. Blæksprutte af arterne Sepia officinalis, Rossia macrosoma og Sepiola rondeletti	Frosne, i originalpakninger med ensartet indhold	1 459
9. Blæksprutte af arten Octopus	Frosne i originalpakninger med ensartet indhold	1 047

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3394/82

af 13. december 1982

om fastsættelse af Fællesskabets producentpris for tunfisk til
konservesindustrien for fangstsæsonen 1983RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.
3796/81 af 29. december 1981 om den fælles markeds-
ordning for fiskerivarer (⁽¹⁾), særlig artikel 17, stk. 5,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger :

Ifølge artikel 17, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3796/81
skal der fastsættes en EF-producentpris for tunfisk til
konservesindustrien ;i betragtning af de i artikel 17, stk. 4, i nævnte forord-
ning opstillede kriterier bør prisen forhøjes for fangs-
tsæsonen 1983 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*EF-producentprisen for tunfisk til konservesindustrien
for fangstsæsonen 1. januar — 31. december 1983 og
den kategori, denne pris gælder for, fastsættes til
følgende :

Varer	Handelskendetegn	EF-producentprisen (ECU/t)
Guldfinnet tun	Hele, med en stykvægt på over 10 kg	1 338

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1983.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. december 1982.

På Rådets vegne

N. A. KOFOED

Formand⁽¹⁾ EFT nr. L 379 af 31. 12. 1981, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3395/82

af 17. december 1982

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1451/82⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2118/82⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— en omregningskurs baseret på den centralkurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige led;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 16. december 1982;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2118/82, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 18. december 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSGER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 223 af 31. 7. 1982, s. 44.

BILAG

til Kommissionens forordning af 17. december 1982 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)		
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	115,02
10.01 B II	Hård hvede	149,93 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rug	104,69 ⁽⁶⁾
10.03	Byg	106,30
10.04	Havre	92,61
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	109,82 ⁽³⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Boghvede	0
10.07 B	Hirse	34,77 ⁽⁴⁾
10.07 C	Sorghum	99,47 ⁽⁴⁾
10.07 D	Andre varer	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	176,02
11.01 B	Rugmel	160,64
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	246,22
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	188,93

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 435/80 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3396/82

af 17. december 1982

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1451/82⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2119/82⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— en omregningskurs baseret på den centralkurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige led;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 16. december 1982;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 18. december 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSGER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 223 af 31. 7. 1982, s. 47.

BILAG

til Kommissionens forordning af 17. december 1982 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B II	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0,53	0,53	0,53
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3	4. term. 4
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3397/82

17. december 1982

om ændring af gennemførelsesbestemmelserne vedrørende indsendelse af ansøgninger om støtte fra EUGFL, udviklingssektionen, til projekter eller særlige programmer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF)

— nr. 355/77 af 15. februar 1977 om en fælles foranstaltning til forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugsvarer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3509/80⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

— nr. 1362/78 af 19. juni 1978 om programmet for fremskyndelse og udvikling af kunstig vanding på kollektivt grundlag i Mezzogiorno⁽³⁾, særlig artikel 8, stk. 4,

— nr. 1760/78 af 25. juli 1978 om en fælles foranstaltning til forbedring af infrastrukturen i visse landdistrikter⁽⁴⁾, særlig artikel 8, stk. 4,

— nr. 269/79 af 6. februar 1979 om indførelse af en fælles foranstaltning inden for skovbruget i visse middelhavsområder i Fællesskabet⁽⁵⁾, særlig artikel 8, stk. 4,

— nr. 458/80 af 18. februar 1980 om omstrukturering af vinarealer som led i kollektive foranstaltninger⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2991/81⁽⁷⁾, særlig artikel 6, stk. 4,

— nr. 1938/81 af 30. juni 1980 om en fælles foranstaltning til fremskyndet forbedring af infrastrukturen i visse ugunstigt stillede landbrugsområder i Forbundsrepublikken Tyskland⁽⁸⁾, særlig artikel 8, st. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens gennemførelsesbestemmelser for indsendelse af ansøgninger om støtte fra EUGFL, udviklingssektionen, som fastsat i

— forordning (EØF) nr. 219/78⁽⁹⁾ vedrørende projekterne til forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugsvarer,

— forordning (EØF) nr. 692/80⁽¹⁰⁾ vedrørende de særlige programmer for kunstig vanding på kollektivt grundlag i Mezzogiorno,

— forordning (EØF) nr. 2467/79⁽¹¹⁾ vedrørende projekterne til forbedring af infrastrukturen i visse landdistrikter,

— forordning (EØF) nr. 2468/79⁽¹²⁾ vedrørende de særlige programmer for skovbruget i visse middelhavsområder i Fællesskabet,

— forordning (EØF) nr. 1679/81⁽¹³⁾ vedrørende omstruktureringen af vinarealer som led i kollektive foranstaltninger,

— forordning (EØF) nr. 289/82⁽¹⁴⁾ til projekter til forbedring af infrastrukturen i visse ugunstigt stillede landdistrikter i Forbundsrepublikken Tyskland,

skal ansøgningerne indsendes i tre eksemplarer i den form, der er vist i bilag A og B til nævnte forordninger;

som følge af en omlægning af de ansvarlige tjenester kræves fremover kun to komplette eksemplarer samt et tredje eksemplar af bilag A til at belyse sagerne, hvorfor gennemførelsesbestemmelserne bør ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Landbrugsstrukturkomité;

EUGFL-komiteen er blevet hørt vedrørende foranstaltningernes finansielle aspekter —

⁽¹⁾ EFT nr. L 51 af 23. 2. 1977, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 367 af 31. 12. 1980, s. 87.

⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 19. 6. 1978, s. 11.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 28. 7. 1978, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 38 af 14. 2. 1979, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 57 af 29. 2. 1980, s. 27.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 299 af 20. 10. 1981, s. 21.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 197 af 20. 7. 1981, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 35 af 4. 2. 1978, s. 10.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 80 af 26. 3. 1980, s. 1.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 286 af 14. 11. 1979, s. 1.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 286 af 14. 11. 1979, s. 14.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 171 af 27. 6. 1981, s. 1.

⁽¹⁴⁾ EFT nr. L 36 af 9. 2. 1982, s. 1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 219/78, (EØF) nr. 2467/79, (EØF) nr. 2468/79, (EØF) nr. 692/80, (EØF) nr. 1679/81 og (EØF) nr. 289/82 affattes således:

•2. Ansøgninger indsendes i den form, der er vist i bilagene til denne forordning. De indsendes i to komplette eksemplarer og ledsages af et ekstra eksemplar af bilag A.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3398/82

af 17. december 1982

om forlængelse af fællesskabstilsynet med indførsel af visse levende planter m.m.
og visse afskårne blomster og blade med oprindelse i bestemte lande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 288/82 af 5. februar 1982 om den fælles importordning⁽¹⁾, særlig artikel 10, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1765/82 af 30. juni 1982 om den fælles ordning for indførsel fra statshandelslande⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/82 af 30. juni 1982 om den fælles ordning for indførsel fra Den kinesiske Folkerepublik⁽³⁾, særlig artikel 10, stk. 4;

efter konsultation i det udvalg, der er fastsat i de tre sidstnævnte forordningers artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3353/75 af 23. december 1975⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning

(EØF) nr. 851/80⁽⁵⁾, blev der indtil den 31. december 1982 indført et fællesskabstilsyn med indførsel af visse levende planter m.m. og visse afskårne blomster og blade med oprindelse i bestemte tredjelande;

de forhold, der gav anledning til forordning (EØF) nr. 3353/75, gør sig i det væsentligste fortsat gældende, og tilsynsordningen for de produkter, der er omhandlet i bilaget til nævnte forordning, bør derfor forlænges —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 1, sidste punktum, i forordning (EØF) nr. 3353/75 erstattes datoen den 31. december 1982 med datoen 31. december 1983.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 35 af 9. 2. 1982, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 195 af 5. 7. 1982, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 195 af 5. 7. 1982, s. 21.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 330 af 24. 12. 1975, s. 29.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 92 af 9. 4. 1980, s. 10.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3399/82
af 17. december 1982

**om fastsættelse af tiltrædelsesudligningsbeløbene inden for vinsektoren for
perioden 16. december 1982 til 15. december 1983**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 13/81 af 1. januar 1981 om fastsættelse af de generelle regler for tiltrædelsesudligningsbeløb inden for vinsektoren⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2874/81⁽²⁾, særlig artikel 8, første afsnit, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Der bør fastsættes tiltrædelsesudligningsbeløb inden for vinsektoren for perioden 16. december 1982 til 15. december 1983;

for at undgå fordrejninger i samhandelen bør den i artikel 7 i Rådets forordning (EØF) nr. 13/81 fastsatte mulighed udnyttes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Tiltrædelsesudligningsbeløbet fastsættes til 6 ECU/hl for hedvin, der svarer til definitionen i bilag II, pkt. 12, i forordning (EØF) nr. 337/79, undtagen for hedvin bestemt til forarbejdning, under toldkontrol eller en administrativ kontrol, der frembyder tilsvarende garanti, til varer, bortset fra varer henhørende under pos. 22.05 i den fælles toldtarif.

Artikel 2

Der opkræves et beløb svarende til tiltrædelsesudligningsbeløbet for alle de i artikel 1 omhandlede produkter ved udførsel fra Grækenland til tredjelande, dog undtagen for produkter, der fuldt ud er fremstillet af druer høstet i Grækenland.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 16. december 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EEF nr. L 1 af 1. 1. 1981, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 285 af 7. 10. 1981, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3400/82

af 17. december 1982

om ændring af forordning (EØF) nr. 2991/82 om midlertidig afsætning til nedsat pris af smør til direkte forbrug i Fællesskabet i mejeriåret 1982/83KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1183/82⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 7, artikel 12, stk. 3 og artikel 28,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 985/68 af 15. juli 1968 om fastsættelse af almindelige regler for interventionsforanstaltninger på markedet for smør og fløde⁽³⁾ senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1272/79⁽⁴⁾, særlig artikel 7a, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2991/82⁽⁵⁾ skal emballager, der indeholder smør i løs vægt eller smør emballeret i detailsalgspakninger, påføres bestemte angivelser med 2 cm høje bogstaver; der kan være visse vanskeligheder forbundet med et

konsekvent krav om at overholde denne dimension; der bør derfor indføres en vis fejlmargen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2991/82 indsættes som andet afsnit:

»Hvad angår kravet om bogstavernes højde, tillades en fejlmargen på 2 mm.«

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 10. november 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSGER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.⁽²⁾ EFT nr. L 140 af 20. 5. 1982, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 169 af 18. 7. 1968, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 161 af 29. 6. 1979, s. 13.⁽⁵⁾ EFT nr. L 314 af 10. 11. 1982, s. 27.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3401/82
af 17. december 1982
om tarifering af varer i pos. 39.02 C XIV a) i den fælles toldtarif

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 97/69 af 16. januar 1969 om de nødvendige foranstaltninger for ensartet anvendelse af den fælles toldtarifs nomenklatur⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

For at sikre ensartet anvendelse af den fælles toldtarifs nomenklatur bør der fastsættes bestemmelser om tarifering af et flydende copolymerisationsprodukt med en polymerisationsgrad på 6 til 8, indeholdende isobutylene (ca. 60 %), buten-1 og buten-2 (ca. 40 % i alt), og som er fuldstændig hydreret;

pos. 39.02 i den fælles toldtarif, der knyttet som bilag til Rådets forordning (EØF) nr. 950/68⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3000/82⁽³⁾, omfatter bl. a. polymerisations- og copolymerisationsprodukter pos. 39.02 C XIV a) omfatter bl. a. andre flydende polymerisations- og copolymerisationsprodukter end nævnt i de foranstående underpositioner;

det pågældende produkt har et copolymerisationsprodukts karakteristika; i pos. 39.02 må varen henføres til pos. 39.02 C XIV a);

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Nomenklaturudvalget for den fælles Toldtarif —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Flydende copolymerisationsprodukter med en polymerisationsgrad på 6 til indeholdende isobutylene (ca. 60 %), buten-1 og buten-2 (ca. 40 % i alt), og som er fuldstændig hydreret, tariferes i den fælles toldtarif under pos.

39.02 Polymerisations- og copolymerisationsprodukter (f. eks. polyethylen, polyetrahalogenethylen, polyisobutylene, polystyren, polyvinylchlorid, polyvinylacetat, polyvinylchloracetat og andre polyvinylderivater, polyacrylsyrederivater og polymethacrylsyrederivater, cumaronindenharpiksler):

C. Andre varer:

XIV. Andre polymerisations- eller copolymerisationsprodukter:

a) I former som nævnt i bestemmelse 3 a) og b) til dette kapitel.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på toogfyrryendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1982.

På Kommissionens vegne
Karl-Heinz NARJES
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 14 af 21. 1. 1969, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 172 af 22. 7. 1968, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 318 af 15. 11. 1982, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3402/82
af 17. december 1982
om tarifiering af varer i pos. 38.19 X i den fælles toldtarif

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 97/69 af 16. januar 1969 om de nødvendige foranstaltninger for ensartet anvendelse af en fælles toldtarifs nomenklatur⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

For at sikre ensartet anvendelse af den fælles toldtarifs nomenklatur bør der fastsættes bestemmelser vedrørende tarifiering af en tyggegummibase i form af cylindriske stykker, bestående af ca. 34 vægtprocent butylgummi, 15 vægtprocent polyethylen, 13 vægtprocent poly(vinylacetat), 28 vægtprocent vegetabilisk harpiks og 10 vægtprocent calciumcarbonat;

pos. 38.19 i den fælles toldtarif, der er knyttet som bilag til Rådets forordning (EØF) nr. 950/68⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3000/82⁽³⁾, omfatter bl.a. produkter fra kemiske og nærstående industrier ikke andetsteds tariferet;

den pågældende vare har karakter af et produkt fra kemiske og nærstående industrier;

i mangel af en position med en mere specificeret varebeskrivelse skal varen tariferes i pos. 38.19; inden for denne position må underposition 38.19 X vælges;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1982.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Nomenklaturudvalget for den fælles Toldtarif —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Tyggegummibase i form af cylindriske stykker, bestående af ca. 34 vægtprocent butylgummi, 15 vægtprocent polyethylen, 13 vægtprocent poly(vinylacetat), 28 vægtprocent vegetabilisk harpiks og 10 vægtprocent calciumcarbonat tariferes i den fælles toldtarif i pos.

38.19 Produkter og restprodukter fra kemiske og nærstående industrier (herunder blandinger af naturprodukter), ikke andetsteds tariferet:

X. Andre varer.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på enogtyvedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Kommissionens vegne

Karl-Heinz NARJES

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 14 af 21. 1. 1969, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 172 af 22. 7. 1968, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 318 af 15. 11. 1982, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3403/82

af 17. december 1982

om fastsættelse af den prisforskel for hvidt sukker, som anvendes ved afgiftsberegningen for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager og for vin

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 516/77 af 14. marts 1977 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1118/81⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 3,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 337/79 af 5. februar 1979 om den fælles markedsordning for vin⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3082/82⁽⁴⁾, især artikel 19, stk. 3, og

ud fra følgende betragtning:

For at gøre det muligt for medlemsstaterne at fastsætte størrelsen af den importafgift, der ved indførsel af de produkter, der er anført i bilag I til forordning (EØF) nr. 516/77 og i artikel 1, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 337/79, og som henhører under pos. 20.07 A I b) 1, B I b) 1 aa) 11 og B I b) 1 bb) 11 i den fælles toldtarif, anvendes på indholdet af de forskellige tilsatte sukkerarter, bør man i overensstemmelse med artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 516/77 og artikel 19, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 337/79 fastslå

forskellen mellem på den ene side gennemsnittet af de tærskelpriser, der har været gældende for 1 kg hvidt sukker, i hver måned af det kvartal, for hvilket forskellen beregnes, og på den anden side gennemsnittet af cifpriser for 1 kg hvidt sukker, der er lagt til grund ved fastsættelsen af importafgifterne på hvidt sukker, og som er beregnet på grundlag af en periode, som består af de første 15 dage af den måned, der går forud for det kvartal, for hvilket forskellen fastlægges, og de to umiddelbart forudgående måneder; ifølge ovennævnte forordning skal Kommissionen foretage denne fastlæggelse for hvert kvartal af kalenderåret —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den forskel, som er omtalt i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 516/77 og artikel 19, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 337/79, fastsættes til 0,4091 ECU for perioden fra den 1. januar til den 31. marts 1983.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1983.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 73 af 21. 3. 1977, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 30. 4. 1981, s. 10.

⁽³⁾ EFT nr. L 54 af 5. 3. 1979, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 326 af 23. 11. 1982, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3404/82
af 17. december 1982
om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
 europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.
 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsord-
 ning for sukker ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
 nr. 606/82 ⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
 ved forordning (EØF) nr. 1716/82 ⁽³⁾, senest ændret ved
 forordning (EØF) nr. 3391/82 ⁽⁴⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
 ning (EØF) nr. 1716/82 på de oplysninger, som
 Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de

for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse
 med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
 omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af
 standardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bila-
 get.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 18. december
 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
 medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 74 af 18. 3. 1982, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 189 af 1. 7. 1982, s. 42.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 356 af 17. 12. 1982, s. 42.

BILAG

**til Kommissionens forordning af 17. december 1982 om fastsættelse af importafgifterne for
 hvidt sukker og råsukker**

		(ECU/100 kg)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Importafgifts- beløb
17.01	Roe- og rørsukker i fast form:	
	A. Hvidt sukker; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	39,20
	B. Råsukker	37,33 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det
 indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestem-
 melserne i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 837/68.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3405/82
af 17. december 1982**

**om udstedelse af importlicenser for produkter henhørende under pos. 07.06 A i
den fælles toldtarif i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 3299/82**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1451/82⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3298/82 af 8. december 1982 om importordningen for 1983 for produkter henhørende under pos. 07.06 A i den fælles toldtarif⁽³⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3299/82 af 8. december 1982 om gennemførelsesbestemmelserne til importordningen for 1983 for produkter, som henhører under pos. 07.06 A i den fælles toldtarif og har oprindelse i andre tredjelands end Thailand⁽⁴⁾, særlig artikel 2, stk. 1, første og andet led, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til ovennævnte bestemmelse bør man i forhold til de indgivne ansøgninger og for hvert land eller gruppe af berørte tredjelands fastsætte de mængder, for hvilke der udstedes importlicenser;

alle indkomne ansøgninger, undtages ansøgninger fra de i artikel 1, litra c) i denne forordning nævnte,

imødekommes i fuldt omfang; de omfatter tilsammen mængder, der er mindre end de i ovennævnte forordning (EØF) nr. 3298/82 fastsatte —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ansøgninger om de i artikel 2, stk. 1, første led, i forordning (EØF) nr. 3299/82 omhandlede importlicenser efterkommes inden for følgende grænser:

- a) Indonesien: 8 915 tons, dvs. 100 % af ansøgningerne;
- b) Andre kontraherende parter i GATT: 2 345 tons, dvs. 100 % af ansøgningerne;
- c) tredjelands bortset fra Thailand og de i litra a) og b) nævnte: ansøgt om 187 250 t, tildelt 185 000 t, dvs. en reduktion af hver af de indsendte ansøgninger på 1,2 %.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 18. december 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSGER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 349 af 9. 12. 1982, s. 15.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 349 af 9. 12. 1982, s. 17.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUTNING

af 10. december 1982

om den ordning, der med hensyn til eksportgarantier og eksportfinansiering gælder for visse underleverancer fra andre medlemsstater eller fra lande, der ikke er medlem af De europæiske Fællesskaber

(82/854/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,
under henvisning til forslag fra Kommissionen, og
ud fra følgende betragtning:

Det indbyrdes økonomiske afhængighedsforhold mellem medlemsstaterne gør sig gældende i stadig højere grad, hvorfor det er nødvendigt at styrke samarbejdet og forbedre de fælles løsninger på praktiske problemer i forbindelse med eksportgarantier og eksportfinansiering for så vidt angår underleverancer —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Bestemmelserne i bilaget til denne beslutning fastsætter de nærmere regler for den ordning, der anvendes i de enkelte medlemsstater, og efter hvilken underleverancer fra andre medlemsstater eller fra lande, der ikke er medlem af De europæiske Fællesskaber, automatisk omfattes af den dækning, der kan ydes hovedleverandøren for medlemsstatens regering eller med dens støtte, samt for finansiering af sådanne underleverancer.

Artikel 2

Bestemmelserne i afdeling IV gælder imidlertid ikke for underleverancer til eksportforretninger, der er afsluttet på grundlag af kreditter, der indebærer en hvilken som helst form for finansieringsbistand fra en medlemsstat.

Artikel 3

Afgørelse 70/552/EØF⁽¹⁾ ophæves.

Denne beslutning anvendes fra den 1. januar 1983.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 1982.

På Rådets vegne
G. FENGER MØLLER

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 284 af 30. 12. 1970, s. 59.

BILAG**AFDELING I****Definition af begrebet underleverance**

En underleverance foreligger, når en virksomhed, i det følgende benævnt »hovedleverandøren«, afslutter en kontrakt med en anden virksomhed, i det følgende benævnt »underleverandøren«, i henhold til hvilken underleverandøren til opfyldelse af en anden kontrakt mellem hovedleverandøren og en tredje virksomhed, i det følgende benævnt »køberen«, skal levere varer eller præstere ydelser, som hovedleverandøren skal lade indgå i én eller flere totalleverancer, for hvilke køberen har afgivet ordrer; der gås herved ud fra følgende:

a) i juridisk henseende:

underleverandøren er ikke medunderskriver af den mellem hovedleverandøren og køberen afsluttede forretning;

og

hovedleverandøren er alene ansvarlig over for køberen for forretningens gennemførelse og bærer enhver risiko, der man dækkes over for denne;

b) i teknisk og økonomisk henseende:

underleverandørens leverancer omfatter (bortset fra råstoffer og halvfabrikata) og/eller ydelser, der for køberen i teknisk og økonomisk henseende udgør en nødvendig del af hovedleverandørens leverancer.

AFDELING II**Underleverancer, som automatisk omfattes af dækningen**

1. I det omfang underleverancer udelukkende hidrører fra en eller flere af medlemsstaterne, omfattes disse automatisk af den dækning, der ydes hovedleverandøren, når de samlede underleverancer højst udgør følgende procentdel eller beløb:

— 40 % ved kontrakter lydende på mindre end 7 500 000 ECU;

— 3 000 000 ECU ved kontrakter lydende på mellem 7 500 000 og 10 000 000 ECU;

— 30 % ved kontrakter lydende på mere end 10 000 000 ECU.

Skulle imidlertid hovedleverandørens kreditforsikrer ikke være i stand til ved en forretning, som indebærer særlig alvorlig risici, at overtage dækningen af hele forretningen, indledes en forhandling mellem de interesserede kreditforsikrere med henblik på at løse problemet, ved forsikring i fællesskab eller om muligt ved gensikring.

2. Ved eksportforretninger, der foruden underleverancer fra medlemsstater også omfatter underleverancer fra lande, der ikke er medlem, omfattes underleverancer fra medlemsstater automatisk af hovedleverandørens dækning, såfremt totalbeløbet for underleverancerne fra alle lande ikke overstiger de under hensyn til kontraktsummens størrelse i stk. 1 fastsatte procentsatser eller maksimalbeløb.

3. Dækningen ydes hovedleverandøren på lige vilkår, hvad enten han anvender nationale underleverancer eller underleverancer fra andre medlemsstater.

AFDELING III**Finansiering af de omfattede underleverancer**

Uden at indskrænke anvendelsen af de sædvanlige kriterier for bankforretninger gives der eksportkontrakter, der omfatter underleverancer ifølge bestemmelserne i afdeling II, samme finansieringsvilkår som eksportkontrakter, der udelukkende omfatter nationale leverancer.

AFDELING IV**Gensidig underretning**

1. Om enkeltforretninger gives inden for rammerne af arbejdsgruppen til koordinering af politikken med hensyn til kreditforsikringer, garantier og finans kreditter en efterfølgende underretning, såfremt mere end 30 % af forretningen falder på underleverancer fra ikke-medlemsstater, samt i tilfælde af flere underleverancer fra forskellige lande (medlemsstater og ikke-medlemsstater), når deres samlede beløb overstiger 30 %.

En sådan underretning skal dog kun gives om enkeltforretninger, hvis kontraktsum overstiger 500 000 ECU, og for hvilke kredittens løbetid er mere end tre år.

I denne forbindelse gælder følgende :

- Sådanne enkeltforretninger antages kun at forekomme undtagelsesvis ;
- de vanskeligheder, der måtte opstå i forbindelse med de enkeltforretninger, der er angivet inden for rammerne af den efterfølgende underretning, kan til enhver tid behandles i arbejdsgruppen til koordinering af politikken med hensyn til kreditforsikringer, garantier og finansskredder ;
- Kommissionen og medlemsstaterne kan, i tilfælde hvor erfaringerne med hensyn til fremgangsmåden med efterfølgende underretning viser sig at være utilstrækkelig, anmode om, at der søges veje og midler til afhjælpning af en sådan utilstrækkelighed.

2. Har en medlemsstat til hensigt på gensidig basis at afslutte en overenskomst med et ikke-medlemsland om at lade underleverancer være omfattet af hovedleverandørens dækning, giver den pågældende medlemsstat forud underretning herom, efterfulgt af en forhandling i arbejdsgruppen til koordinering af politikken med hensyn til kreditforsikringer, garantier og finansskredder. Procentsatsen for de underleverancer, der automatisk kan omfattes må — medmindre Rådet træffer anden beslutning — ikke overstige 30 % uafhængig af, om der alene er tale om underleverancer fra det ikke-medlemsland, med hvilket overenskomsten blev indgået eller om underleverancer fra andre lande medregnes.

AFDELING V

Beregningsgrundlag

De nævnte procentsatser og beløb beregnes efter følgende regler :

- omkostninger ved udførelsen, dvs. transport- og forsikringsomkostninger, medregnes i det kontraktbeløb som danner grundlag for beregningen af procentsatser eller beløb ;
- de samlede finansieringsomkostninger medregnes ikke i kontraktbeløbet, uanset om de specificeres eller ikke ;
- den del af de lokale omkostninger, der følger med ved leverancen, og som ikke kan hjemtages, bliver normalt ikke fradraget kontraktbeløbet ; dog bliver, når denne del efter fradrag af finansieringsomkostninger overstiger 15 % af kontraktbeløbet, det overskydende beløb trukket fra.

RÅDETS BESLUTNING

af 10. december 1982

om bemyndigelse til forlængelse eller stiltiende videreførelse af visse handelsaftaler, som medlemsstaterne har indgået med tredjelande

(82/855/EØF)

**RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —**

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til Rådets beslutning 69/494/EØF af 16. december 1969 om gradvis gennemførelse af ensartede aftaler om handelsforbindelser mellem medlemsstaterne og tredjelande og om forhandling af fællesskabsaftaler⁽¹⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og ud fra følgende betragtninger:

For de i bilaget anførte aftaler og protokoller er der senest givet bemyndigelse til forlængelse eller stiltiende videreførelse ud over overgangsperioden ved beslutning 82/1/EØF⁽²⁾;

de pågældende medlemsstater har anmodet om bemyndigelse til at forlænge eller videreføre disse aftaler for at undgå en afbrydelse i deres aftalemæssige handelsforbindelser med de pågældende tredjelande;

størstedelen af de områder, inden for hvilke der foreligger nationale aftaler er nu dækket af fællesskabsaftaler; under disse omstændigheder vil der kun være tale om at give bemyndigelse til opretholdelse af nationale aftaler for områder, der ikke er dækket af fællesskabsaftaler; kommer, at denne bemyndigelse ikke må berøre medlemsstaternes forpligtelse til at undgå, og i givet fald fjerne, enhver uforenelighed mellem disse aftaler og bestemmelserne i fællesskabsretten;

endvidere må bestemmelserne i de aftaler, der skal forlænges eller videreføres, ikke i den pågældende periode udgøre en hindring for gennemførelsen af den fælles handelspolitik;

de pågældende medlemsstater har erklæret, at en forlængelse eller stiltiende videreførelse af disse aftaler ikke vil kunne hindre åbningen af fællesskabsforhandlinger med de pågældende tredjelande og overførelsen

af handelsbestemmelserne i disse aftaler til fællesskabsaftaler eller, i den pågældende periode, vil kunne hæmme vedtagelsen af nødvendige foranstaltninger til opnåelse af ensartethed, hvad angår medlemsstaternes importordninger;

ved afslutningen af den konsultation, der er omhandlet i artikel 2 i beslutning 69/494/EØF, blev det, som bekræftet ved ovennævnte erklæringer fra de pågældende medlemsstater, konstateret, at bestemmelserne i de aftaler, som skal forlænges eller videreføres, ikke er til hinder for gennemførelsen af den fælles handelspolitik i den pågældende periode;

under disse omstændigheder kan aftalerne gøres til genstand for en forlængelse eller stiltiende videreførelse for en begrænset periode —

UDSTEDT FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

De handelsaftaler og protokoller, som medlemsstaterne har indgået med tredjelande, og som er opregnet i bilaget, kan indtil den ud for hvert enkelt land anførte dato forlænges eller stiltiende videreføres inden for områder, der ikke er dækket af aftaler mellem Fællesskabet og de pågældende tredjelande, under forudsætning af, at bestemmelserne i disse aftaler og protokoller ikke er i modstrid med den eksisterende fælles politik.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 1982.

På Rådets vegne

G. FENGER MØLLER

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 326 af 29. 12. 1969, s. 39.

⁽²⁾ EFT nr. L 5 af 9. 1. 1982, s. 7.

BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse eller stiltiende videreførelse		
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung oder stillschweigender Verlängerung		
Κράτος μέλος	Τρίτη χώρα	Φύση και ημερομηνία της συμφωνίας	Ήμερομηνία λήξεως κατόπιν της παρατάσεως ή της σιωπηράς ανανεώσεως		
Member State	Third country	Type and date of Agreement	Prolonged or tacitly renewed until		
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après prorogation ou tacite reconduction		
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo la proroga o il tacito rinnovo		
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na al dan niet stilzwijgende verlenging		
BENELUX	Autriche/ Oostenrijk	Accord commercial/ Handelsakkoord	29. 6. 1957	31. 3. 1984	
	Espagne/ Spanje	Accord commercial/ Handelsakkoord	2. 6. 1960	14. 4. 1984	
	Norvège/ Noorwegen	Accord commercial/ Handelsakkoord	28. 5. 1957	30. 4. 1984	
	Suède/ Zweden	Accord commercial/ Handelsakkoord	27. 4. 1957	28. 2. 1984	
	Suisse/ Zwitserland	Accord commercial/ Handelsakkoord	21. 6. 1957	31. 3. 1984	
			et échange de notes/ en briefwisseling	5. 5. 1961	
	Tunisie/ Tunesië	Accord commercial/ Handelsakkoord	1. 8. 1958	31. 3. 1984	
	DANMARK	Island	Vareudvekslingsaftale	4. 6. 1948	31. 12. 1983
Norge		Vareudvekslingsoverenskomst og tillægsprotokol hertil	30. 3. 1946 2. 8. 1966	31. 12. 1983	
Schweiz		Vareudvekslingsaftale	15. 9. 1951	31. 12. 1983	
Sverige		Vareudvekslingsoverenskomst	11. 3. 1948	31. 1. 1984	
DEUTSCHLAND	Indonesien	Handelsabkommen vom	22. 4. 1953	31. 3. 1984	
	Spanien	Handelsabkommen vom	20. 6. 1960	30. 4. 1984	
	Südkorea	Handelsabkommen vom	8. 4. 1965	7. 4. 1984	
ΕΛΛΑΔΑ	Αίγυπτος	Έμπορική συμφωνία	1. 1. 1979	1. 1. 1984	
	Μαρόκο	Έμπορική συμφωνία	1. 11. 1961	1. 11. 1983	
	Τουρκία	Έμπορική συμφωνία	7. 11. 1953	7. 11. 1983	
	Ίνδια	Έμπορική συμφωνία	31. 1. 1973	31. 1. 1984	
	Ίσραήλ	Έμπορική συμφωνία	30. 1. 1969	30. 1. 1984	
	Πορτογαλία	Έμπορική συμφωνία	31. 12. 1949	31. 12. 1983	
	Νορβηγία	Έμπορική συμφωνία	1. 1. 1965	1. 1. 1984	
	Πακιστάν	Έμπορική συμφωνία	17. 1. 1963	17. 1. 1984	

FRANCE	Afrique du Sud ⁽¹⁾	Échanges de lettres	18. 4. 1964	31. 12. 1983
	Corée du Sud	Échange de lettres	12. 3. 1963	31. 3. 1984
	Inde ⁽¹⁾	Accord commercial et échange de lettres	19. 10. 1959	31. 12. 1983
	Irak	Accord commercial	25. 9. 1967	25. 3. 1984
	Liban	Accord commercial	25. 3. 1955	10. 4. 1984
IRELAND	Austria	Trade Agreement concluded by exchange of notes	6. 10. 1950	31. 12. 1983
	Finland	Trade Agreement	1. 6. 1951	31. 12. 1983
	Iceland	Trade Agreement	2. 12. 1950	31. 12. 1983
	Sweden	Trade Agreement	25. 6. 1949	31. 12. 1983
ITALIA	Corea del Sud	Accordo commerciale	9. 3. 1965	8. 3. 1984
	El Salvador	Accordo commerciale	30. 3. 1953	31. 3. 1984
		Protocollo addizionale	21. 12. 1955	
	Indonesia	Accordo commerciale	23. 3. 1951	31. 3. 1984
	Iran	Scambio di note	29. 1. 1958	9. 2. 1984
			23. 3. 1961	
	Israele	Accordo commerciale	5. 3. 1954	31. 3. 1984
		Scambio di lettere	5. 1. 1956	
	Iugoslavia	Processi verbali	21. 10. 1956	31. 12. 1983
			11. 2. 1964	
			1. 7. 1967	
Norvegia	Accordo commerciale	30. 4. 1969	31. 3. 1984	
	Protocollo e scambio di note successivo	20. 5. 1953		
	Accordo commerciale	31. 8. 1959		
	Protocollo	10. 5. 1962		
Repubblica dominicana	Accordo commerciale	18. 2. 1954	11. 3. 1984	
NEDERLAND	Finland	Handelsakkoord	8. 12. 1956	31. 3. 1984

⁽¹⁾ Prorogation par échange de notes.

RÅDETS AFGØRELSE

af 10. december 1982

**om ændring af afgørelse 75/459/EØF, 76/206/EØF, 77/803/EØF og 77/804/EØF
vedrørende intervention fra Den europæiske Socialfond til fordel for visse kate-
gorier af personer**

(82/856/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets afgørelse 71/66/EØF af 1. februar 1971 om reformen af Den europæiske Socialfond⁽¹⁾, ændret ved afgørelse 77/801/EØF⁽²⁾, særlig artikel 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og ud fra følgende betragtning:

- Rådets afgørelse 75/459/EØF af 22. juli 1975 om intervention fra Den europæiske Socialfond til fordel for personer, der er ramt af beskæftigelsesvanskelighederne⁽³⁾,
- Rådets afgørelse 76/206/EØF af 9. februar 1976 om intervention fra Den europæiske Socialfond til fordel for personer, der er beskæftiget inden for tekstil- og beklædningssektorerne⁽⁴⁾,
- Rådets afgørelse 77/803/EØF af 20. december 1977 om intervention af Den europæiske Socialfond til fordel for erhvervsudøvere fra andre stater⁽⁵⁾;
- Rådets afgørelse 77/804/EØF af 20. december 1977 om intervention af Den europæiske Socialfond til fordel for kvinder⁽⁶⁾,

senest ændret ved afgørelse 80/1117/EØF⁽⁷⁾, anvendes kun på foranstaltninger, for hvilke ansøgninger om

tilskud er godkendt af Kommissionen inden den 1. januar 1983; den mangel på ligevægt på arbejdsmarkedet, som nævnte afgørelser angår, vedvarer; tidsfristen for interventionerne bør derfor ophæves —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Artikel 5, stk. 2, i afgørelse 75/459/EØF ophæves.
2. Artikel 3, stk. 2, i afgørelse 76/206/EØF ophæves.
3. Artikel 4, stk. 2, i afgørelse 77/803/EØF ophæves.
4. Artikel 3, stk. 2, i afgørelse 77/804/EØF ophæves.

Artikel 2

Denne afgørelse har virkning fra den 1. januar 1983.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 1982.

På Rådets vegne
G. FENGER MØLLER
Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 28 af 4. 2. 1971, s. 15.

⁽²⁾ EFT nr. L 337 af 27. 12. 1977, s. 8.

⁽³⁾ EFT nr. L 199 af 30. 7. 1975, s. 36.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 39 af 14. 2. 1976, s. 39.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 337 af 27. 12. 1977, s. 12.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 337 af 27. 12. 1977, s. 14.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 332 af 10. 12. 1980, s. 17.

RÅDETS HENSTILLING

af 10. december 1982

om principperne for Fællesskabets politik vedrørende pensionsalder

(82/857/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER —

som henviser til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

som henviser til udkast til henstilling forelagt af Kommissionen,

som henviser til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁽¹⁾,

som henviser til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets vedtog den 18. december 1979 en resolution om tilpasning af arbejdstiden⁽³⁾, og der er i Det stående udvalg for Beskæftigelse enighed om, at der gradvis må indføres adgang for alle lønmodtagere til fra en bestemt alder selv at vælge, hvornår de vil lade sig pensionere;

mange grunde taler for en mere fleksibel pensionsalder; disse grunde beror hovedsagelig på objektive behov og de pågældendes ønsker, men også på generelle politiske betragtninger;

der bør opstilles en række principper med henblik på gradvis at virkeliggøre dette fællesskabsmål;

OPFORDRER MEDLEMSSTATERNE TIL:

som en af målsætningerne for deres social- og arbejdsmarkedspolitik at anerkende indførelse af fleksibel pensionering, hvorefter arbejdstagere i henhold til national lovgivning på de betingelser, der er fastsat i lovgivningen, selv kan vælge, hvornår de vil begynde at modtage deres alderspension;

HENSTILLER TIL MEDLEMSSTATERNE:

A. At de, med henblik på gradvis gennemførelse af fleksibel pensionering inden for rammerne af de forskellige alderspensionssystemer, tager udgangs-

punkt i følgende principper, under særlig hensyntagen til arbejdsmarkedets parterers autonomi:

1. For at muliggøre, at overgangen til stillingen som pensionist kommer til at foregå på frivillig basis, bør reglerne om den normale pensionsalder gøres mere fleksible. Med henblik herpå:

— bør arbejdstagere have ret til fra en nærmere fastsat alder og i givet fald op til en vis aldersgrænse, selv at vælge, hvornår de vil begynde at modtage deres alderspension;

— i mangel heraf, og såfremt det bestående system bygger på en fast pensionsalder, bør arbejdstageren have mulighed for inden for et bestemt tidsrum at begære fremrykket eller opsat pension. Nedslagene i pensionen i forbindelse med fremrykket pension bør ikke være af en sådan størrelsesorden, at de gør denne løsning illusorisk;

— endvidere kan pensionsalderen gøres mere fleksibel ved indførelse af et system, hvorefter der opnås ret til pension, når der er tilbagelagt et bestemt antal forsikringsår eller beskæftigelsesperioder.

2. De i punkt 1 nævnte foranstaltninger må ikke være til hinder for arbejdstageres nuværende eller fremtidige muligheder for gradvis at få nedsat arbejdstid i de sidste år inden pensioneringen.

3. Foranstaltninger, som tager sigte på ved finansielle incitamenter at tilskynde ældre til at trække sig tidligere tilbage fra arbejdsmarkedet, og som kun er indført midlertidigt og på grund af usædvanlige økonomiske forhold, kan ikke i sig selv betragtes som en integrerende del af et system med fleksibel pensionering.

Medlemsstaterne bestemmer i øvrigt, hvilke ordninger, der ikke kan betragtes som en integrerende del af et system med fleksibel pensionering.

4. Arbejdstagere, der oppebærer alderspension, kan ikke afskæres fra enhver form for lønnet beskæftigelse.

5. I årene forud for pensioneringen bør der afholdes kurser, hvorved de ældre forberedes til pensionisttilværelsen, og hvori deltager arbejdsgiver- og arbejdstagerorganisationer og andre berørte organisationer.

⁽¹⁾ EFT nr. C 267 af 11. 10. 1982, s. 71.

⁽²⁾ EFT nr. C 178 af 15. 7. 1982, s. 30.

⁽³⁾ EFT nr. C 2 af 4. 1. 1980, s. 1.

B. At de i en første fase, inden for de næste to år, tager deres alderspensionssystemer op til undersøgelse i lyset af disse principper og endvidere overvejer, om det er muligt at indføre glidende pensionering for alle med henblik på at lette overgangen fra fuldtidsbeskæftigelse til pensionisttilværelse.

Inden for en frist på to et halvt år fra vedtagelsen af denne henstilling skal medlemsstaterne underrette Kommissionen om resultatet af de pågældende undersøgelser og overvejelser, således at denne kan udarbejde en rapport til Rådet om de fremskridt, der er gjort, og de vanskeligheder, der foreligger, i forbindelse

med gennemførelsen af den fleksible pensionering og den glidende pensionering, samt i givet fald fremsætte forslag til foranstaltninger, som måtte være nødvendige med henblik på virkeliggørelsen af de fælles målsætninger, og som for arbejdstagerne skal lette overgangen fra fuldtidsbeskæftigelse til pensionisttilværelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 1982.

På Rådets vegne
G. FENGER MØLLER
Formand

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 2. december 1982

om ændring af beslutning 81/888/EØF om forlængelse for visse tredjelands vedkommende af fristerne for kontrol med vedligeholdelsesavl i direktiv 70/457/EØF og 70/458/EØF

(82/858/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/457/EØF af 29. september 1970 om den fælles sortliste over landbrugsplantearter⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 80/1141/EØF⁽²⁾, særlig artikel 21, stk. 2, tredje punktum,

under henvisning til Rådets direktiv 70/458/EØF af 29. september 1970 om handel med grønsagsfrø⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 80/1141/EØF, særlig artikel 32, stk. 2, tredje punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 21, stk. 1, i direktiv 70/457/EØF og artikel 32, stk. 1, i direktiv 70/458/EØF skal Rådet på forslag af Kommissionen afgøre, om den kontrol med vedligeholdelsesavl, der foretages af tredjelands, frembyder samme garanti som den, der foretages af medlemsstaterne;

ved Rådets beslutning 78/476/EØF⁽⁴⁾, ændret ved beslutning 79/508/EØF⁽⁵⁾, er der konstateret ligestilling af kontrolforanstaltninger for en række tredjelands vedkommende;

da det på grundlag af de foreliggende oplysninger ikke var muligt at afgøre dette spørgsmål for visse tredjelands vedkommende, forlængede Kommissionen ved beslutning 81/888/EØF⁽⁶⁾ de perioder, der i artikel 21, stk. 2, i direktiv 70/457/EØF og artikel 32, stk. 2, i

direktiv 70/458/EØF er fastsat for kontrol med vedligeholdelsesavl, til den 30. juni 1982, for at hindre forstyrrelser i visse medlemsstaters traditionelle handelsmønster; forlængelsen var imidlertid begrænset til de sorter, som allerede var godkendt, eller for hvilke der var ansøgt om godkendelse inden den 1. juli 1980 i den medlemsstat, der gjorde brug af tilladelsen;

de foreliggende oplysninger har nu gjort det muligt at afgøre dette spørgsmål med hensyn til grønsagsarter, hvis vedligeholdelsesavl finder sted i Japan, men endnu ikke at afgøre spørgsmålet for Østrig, Australien, Schweiz og Israel, med hensyn til landbrugsplantearter og grønsagsarter, for Tjekkoslaviet, Chile, Japan og Jugoslavien med hensyn til landbrugsplantearter og for Polen med hensyn til grønsagsarter;

af disse grunde bør de i artikel 21, stk. 2, i direktiv 70/457/EØF og i artikel 32, stk. 2, i direktiv 70/458/EØF fastsatte perioder derfor på ny forlænges for de nævnte tredjelands vedkommende;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående komité for frø og plantemateriale henhørende under Landbrug, Havebrug og Skovbrug —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I beslutning 81/888/EØF foretages følgende ændringer:

1. I artikel 1, stk. 1, ændres »den 30. juni 1982« til »den 30. juni 1983«.

⁽¹⁾ EFT nr. L 225 af 12. 10. 1970, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 341 af 16. 12. 1980, s. 27.

⁽³⁾ EFT nr. L 225 af 12. 10. 1970, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 152 af 8. 6. 1978, s. 17.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 133 af 31. 5. 1979, s. 25.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 324 af 12. 11. 1981, s. 28.

2. I artikel 1, stk. 2:

- udgår »Japan«;
- ændres »den 30. juni 1982« til »den 30. juni 1983«.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1982.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

På Kommissionens vegne

Poul DALSGER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS DIREKTIV

af 2. december 1982

om ændring af bilag II til Rådets direktiv 69/208/EØF om handel med frø af olie- og spindplanter

(82/859/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 69/208/EØF af 30. juni 1969 om handel med frø af olie- og spindplanter⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 82/287/EØF⁽²⁾, særlig artikel 20a, og

ud fra følgende betragtninger:

De betingelser, som bestandene skal opfylde, herunder normer for sortsrenhed, bør præciseres, således at de er i overensstemmelse med det system for sorts kontrol af frø, bestemt for international handel, der gælder inden for OECD (Organisationen for økonomisk Samarbejde og Udvikling);

visse af de ved direktiv 82/287/EØF indførte normer er irrelevante, da det for visse arters vedkommende ikke er tilladt at producere flere generationer frø af kategorien »certificeret frø«;

på baggrund af den videnskabelige og tekniske udvikling bør bilag II til direktiv 69/208/EØF derfor ændres;

de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående komité for frø og plantemateriale henhørende under Landbrug, Havebrug og Skovbrug —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I det i punkt 1, afsnit I, i bilag II til direktiv 69/208/EØF indeholdte skema foretages følgende ændringer:

1. Ordet »udelukkende« indsættes i venstre kolonne, andet afsnit, efter »Brassica napus ssp. oleifera, undtagen sorter«, og efter »Brassica rapa, undtagen sorter«, og i venstre kolonne, tredje afsnit, efter »Brassica napus ssp. oleifera, sorter« og efter »Brassica rapa, sorter«.
2. I venstre kolonne, tredje afsnit, andet led, udgår første generation«.
3. Tredje afsnit, tredje led, udgår.

Artikel 2

1'. Medlemsstaterne sætter de fornødne love eller administrative bestemmelser i kraft for senest den 1. juli 1983 efterkomme dette direktiv.

2. Medlemsstaterne sørger for, at frøene ikke pålægges nogle handelsrestriktioner som følge af dette direktivs gennemførelse på forskellige datoer i henhold til stk. 1.

Artikel 3

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 169 af 10. 7. 1969, s. 3.

⁽²⁾ EFT nr. L 131 af 13. 5. 1982, s. 24.

**TARIFERING AF KEMISKE PRODUKTER I TOLDTARIFFEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER**

PÅ SEKS SPROG

- 20 000 kemiske betegnelser (almindelige og systematiske betegnelser samt synonymer);
- seks sprog: dansk (bind I), tysk (bind II), engelsk (bind III), fransk (bind IV), italiensk (bind V) og nederlandsk (bind VI);
- sammenfatning af tilsvarende betegnelser på de seks sprog (bind VII, sekssproget).

Dette værk giver

- mulighed for straks at finde tariferingen (pos. og underposition) for kemikalier i Toldtariffen for De europæiske Fællesskaber på grundlag af en betegnelse på et af de seks sprog;
- de tilsvarende betegnelser på de seks sprog (flersproget specialordbog).

Disse benævnelser kan anvendes som sådan for at få adgang til De europæiske Fællesskabers kemiske databank (ECDIN).

Hver del af værket (med undtagelse af bind VII) kan bestilles særskilt.

Pris for ensproget udgave	ECU 9,60	bfr. 400,—	dkr. 76,50
Pris for ensproget plus sekssproget udgave	ECU 36,30	bfr. 1 500,—	dkr. 290,00
Pris for hele værket	ECU 72	bfr. 3 000,—	dkr. 306,00

Bestillinger sendes til

KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
L-2985 Luxembourg

